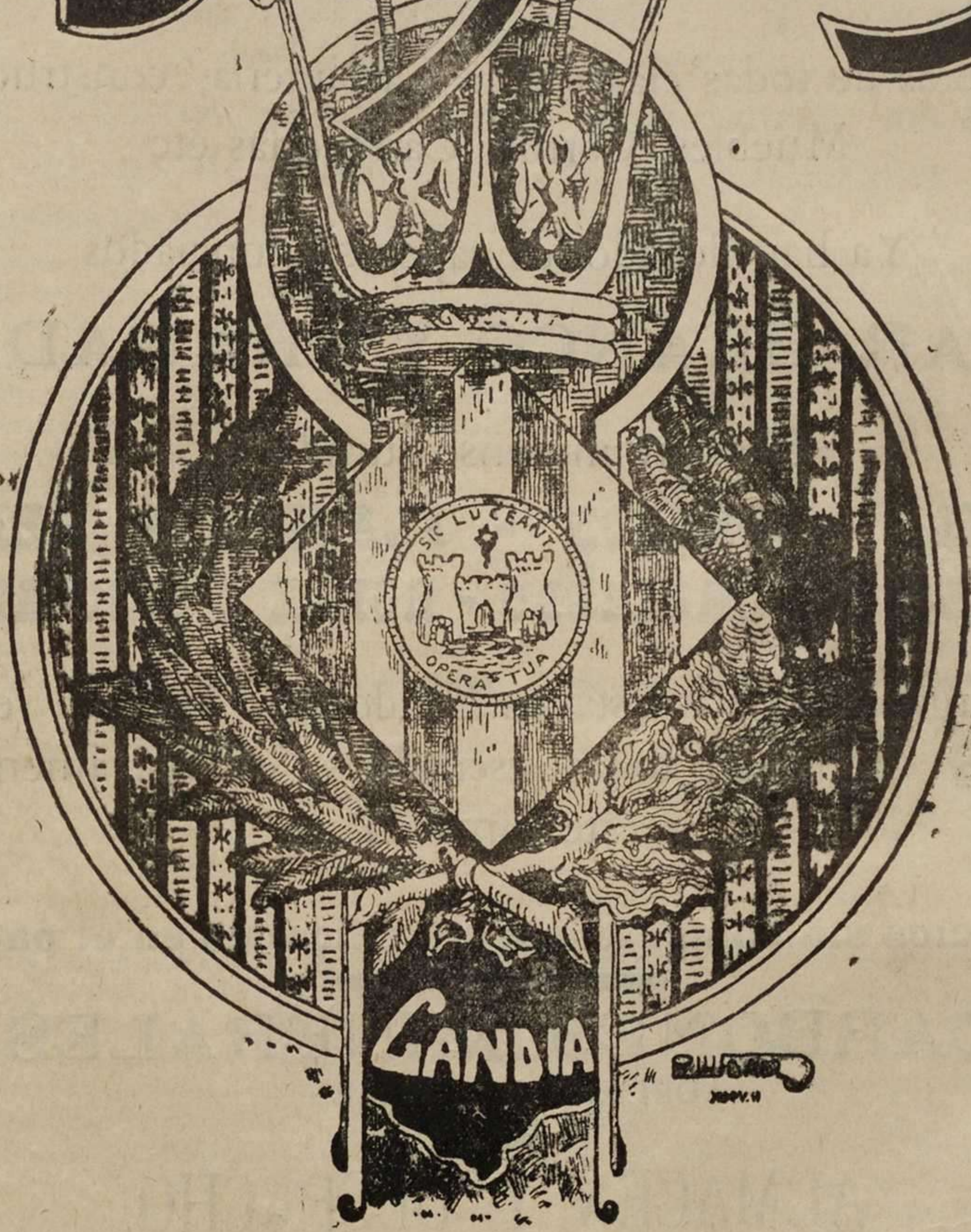


*Colectivo*

# BAYRER



## SEMANARIO GANDIENSE

◆ PRECIO 10 CENTIMOS ◆

ALMACEN DE MADERAS

# MANUEL GARCÍA DEL MORAL

Maderas de todas clases para Carpintería, construcción,  
Muebles, Carros, Carrocerías etc.

Ya han llegado los vapores anunciados

**MAR BLANCO Y GRANADA**

Siempre inmenso surtido en

**MOBILA - OREGON - FLANDES - ABETO  
HAYA - CUADRADILLO - ROBLE Y CARRASCA**

Tengo cargando en los Estados Unidos de América el vapor  
**EROS** mobila en todas escuadrias, exclusivamente para  
este almacén

**Precios sin competencia - Facilidades en el pago.**

**CARBONES MINERALES**

DEL PAIS E INGLESES

**ALMACEN Y DESPACHO**

Calle de San Vicente (antes carretera de Albaida) letra A

**GANDIA**

Teléfono, 134

Telegramas  
y Telefonemas

CAMPROA

# BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

SOCIEDAD ANONIMA - MADRID, ALCALA, 14

Capital, 100.000.000--Reservas, 54.960.329

Realiza toda clase de operaciones de Banca — compra y vende por cuenta de su cliente valores del Estado, Industriales y Moneda extranjera haciendo seguros sobre al mismo

## INTERES QUE ABONA

Cuentas a la vista 2 y 1/2 por 100 — a 3 meses plazo 3 y 1/2 por 100

» a 8 días vista 3 por 100 — a 6 » » 4 por 100

Cuentas al año — 4 y 1/2 por 100

Caja de Ahorros: interés 4 o/o acumulando los intereses el 30 de Junio y el 31 de Diciembre

**SUCURSALES:** en GANDIA, Plaza del Calvo Pastor, 2 y en

Agreda, Aguilar del Campoo, Agrón de la Frontera, Aguilas, Albacete, Albaida, Alberique, Alcalá de Guadaíra, Alcalá la Real, Alcantarilla, Alcaraz, Alcaudete, Alcázar de San Juan, Alcazarquivir, Alcira, Alcudia de Carlet, Alcu-  
dia de Crispins, Alfaro, Algeciras, Algemesi, Algodonales, Alicante, Almadén, Almagro, Almansa, Almendralejo, Al-  
modóvar del Campo, Andújar, Antequera, Aracena, Arahal, Aranda del Duero, Arcos de la Frontera, Archidona,  
Arona, Arnedo, Ayamonte, Azuaga, Badajoz, Badarán, Baena, Barza, Bailén, Balaguer, Barcarrota, Baza, Beas-  
egura, Belalcázar, Bélmez, Benamajá, Benavente, Benicarló, Benifayó, Beniganim, Berja, Bermillo de Sayago, Bu-  
aince, Burgo de Osma, Burriana, Cabeza del Buey, Céceres, Cádiz, Calahorra, Calatayud, Callosa de Segura, Cam-  
dillo, Campo de Criptana, Canals, Caravaca, Carcagente, Carlet, Carmona, Carolina (La), Carpio, (El), Cartagena,  
Carrión de los Condes, Casas Ibáñez, Castellón de la Plana, Castro del Río, Castuera, Catorroja, Cazalla de la Sierra,  
Cazorla, Cehegún, Cervera, Cervera del Río Alhama, Ceuta, Cieza, Cintruénigo, Ciudad Real, Coín, Colmenar Viejo,  
Constantina, Consuegra, Córdoba, Coronil (El), Crevillente, Cuéllar, Cuenca, Cuevas de Vera, Cullera, Cumbres Mo-  
res, Chiclana de la Frontera, Chinchón, Chiva, Daimiel, Daroca, Denia, Don Benito, Doña Mencía, Dos Herm-  
guñeja, Egea de los Caballeros, Elche, Elda, Enguera, Epila, Espejo, Estella, Estepa, Estepona, Fernán-  
genal de la Sierra, Fuente de Cantos, Fuente del Maestro, Fuenteovejuna, Fuentesauco, Fuentes de Andalucía,  
Gandía, Galur, Getafe, Granada, Granja de Torrehermosa, Guadalajara, Guadasuar, Guadix, Guadalcanal, Guadalupe,  
Huellín, Herencia, Herrera, Herrera de pisuerga, Hinojosa del Duque, Horcajo de Santiago, Huelva, Huércel-  
oera, Huesca, Huescar, Iruñeta, Isaba, Isla Cristina, Jáca, Jaén, Jarais, de la Vera, Játiva, Jerez, de-  
os Caballeros, Jerez de la Frontera, Jérica, Jijona, Jódar, Linares, Larache, La Roda, Lebrija, Ledesma, Lérida,  
Lerma, Linares Liria, Lodosa, Logroño, Lopera, Lora del Río, Lorca, Lucena, Lumbier, Llanes, Llerena, Madrilejo-  
Málaga, Malagón, Marcha Real, Manuel, Manzanares, Marchena, Marchena, Martos, Medina de Campo, Medina d-  
Rioseco, Medina-Sidonia, Melgar de Fernamental, Melilla, Mérida, Miajadas, Milagro, Miranda del Ebro, Mier, M-  
ÁSe, Molina del Segura, Mònovar, Montblanch, Montellano, Montijo, Montilla, Montoro, Mora de Toledo, Morva d-  
Salatrava, Morella, Morón de la Frontera, Montilla del Palancar, Motril, Mula, Murcia, Nájera, Navalcarnero, Naval-  
moral de la Mata, Navalmorales (Los), Navas de San Juan, Nava, Novelda, Nules, Ochogavia, Oliva, Olivenza, Oli-  
vera, Ollería, Onda, Oteuente, Orihuela, Oropesa, Osuna, Oviedo, Palenquia, Pama del Condado (La), Palma des-  
río, Pamplona, Pedroñera, Pego, Peñafiel, Peñaranda de Bracamonte, Peñarroya, Plasencia, Pola de Lena, Porcun-  
posadas, Pozoblanco, Prodluengo, Pravia, Priego de Córdoba, Puebla de Cazalla, Puebla de Ssnabria, Pueblonuevo  
Puente Genil, Puertollano, Puzol, Quintanar de la Orden, Requena, Ricla, Roa de Duero, Ronda, Rute, Sagunto, Sala-  
manca, Salas, Salos de los Infantes, Saldaña, Sama de Langreo, San Clemente, San Lorenzo del Escorial, San Luc-  
Mayor, San Martín de Valdeiglesias, Santa Coloma de Queralt, Santa María de los Barros, Santaneer, Sontisteban  
Puerto, Santo Domingo de la Calzada, Santos de Moina (Les), Segorbe, Segovia, Serón, Sevilla, Sigüenza, Sillat-  
gocuellamos, Solana (La), Sonseca, Soria, Sueca, Tabernes de Valldigna, Talarrubias, Talevera de la Reina, Tarancó,  
Tarazona, Tarifa, Tarragona, Tarragona, Tauste, Tembluco, Teruel, Tetuán, Tineo, Tobarra, Toledo, Tomelloso, To-  
Tortosa, Terralba de Calatrava, Torredonjimeño, Torrequete, Torrijos, Totana, Trubia, Trujillo, Ubeda, Ubrique, U-  
Urera, Valdepeñas, Vaideras, Valencia, Vallverde del Camino, Valverde del Júcar, Valladolid, Vall de l'Uxó, V-  
Vegadeo, Velez-Málaga, Velez-Rubio, Vera, Vera de Videssos, Villacañas, Villacarricho, Villoda, Villa del Rje, Villa-  
piego, Villafranca de los Barros, Villoslada, Villalón de Campos, Vitlalpando, Villamartín, Villanueva del Arzobis-  
Villanueva de Castellón, Villanueva de Córdoba, Villanueva del Duque, Villanueva de la Serena, Villarcayo, V-  
Villarrobledo, Villarubia de los Ojos, Villaviciosa, Vilena, Vinaroz, Vaso de los Pedroches, Vitgudibo, Yaa-  
ros, Yeste, Zafra, Zamora, Zaragoza

# "EL PALTA"

PASTELERIA

CAFE - BAR

CONFITERIA

SALVADOR PASCUAL

Paseo de las Germanías, 10

Salones especiales para bodas y bautizos.

Abierto hasta la salida de los teatros

LA ELECTRA

J. PANTIAGUA ESCRIBUELA

Maquinaria y materiales eléctricos

SAN PASCUAL, 32  
TELEFONO N.º 216



GANDIA



Instalaciones para Riegos  
Unico Representante de los famosos aparatos de Radio

CROSLEY

Agente de SIEMENS industria eléctrica

REPRESENTANTE



SE HACEN IMPRESOS DE TODAS CLASES

MAYOR, 38

GANDIA



# BAYREN

SEMANARIO GANDIENSE

Año V

JUEVES 3 DE SEPTIEMBRE DE 1931

Núm. 199

## SUSCRIPCION

Gandía: Trimestre 1'25 pta  
Id. año 5 id.  
Fuera de Gandía 6'50 id.

Fundador: JOSE VILA GARCIA

Número suelto:  
**10 CENTIMOS**

No se devuelven los originales

## REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle de Oliva, 18

## Frente a una agresividad

### Los doce Maestros

En este punto quedamos en el anterior número de BAYREN, al repeler con justicia el agravio inesperado de que el Partido R. R. S. había sido objeto, así como también significados componentes del mismo, por el falaz *Nemesio*, desde las columnas del periódico rojo local.

Vamos, pues, a continuar, aunque lo más brevemente posible, nuestra refutación, para dejar bien sentada la razón que nos asiste, frente a la agresiva sinrazón empleada por *Nemesio*.

Dijimos entonces, y repetimos ahora, a via de recuerdo, que la concesión de doce maestros de ambos sexos para las doce escuelas unitarias designadas a Gandía, seis de niños, cinco de niñas y una de párvulos, se debe a la distribución racional del vasto plan de enseñanza del Ministro de Instrucción pública, por el que se crea la implantación, en breve plazo, de 27.000 escuelas, de las que se dispuso ya el establecimiento provisional de 7.000, según orden circular de 29 de

julio último publicada en la «Gaceta» el 8 del actual y oficiada a esta Alcaldía el 17.

De ese plan distributivo, corresponden a Gandía las doce escuelas mencionadas, concesión provisional que seguramente se elevará a definitiva en virtud de los datos oficiales aportados y de las actividades desplegadas con plausible celo, por el Alcalde, conjuntamente con *todo* el resto de la Corporación municipal, para el arrendamiento de locales adecuados y adquisición del material indispensable para el funcionamiento inmediato de los indicados centros instructivos.

Sin la menor reserva aplaudimos esa meritoria labor, que referimos a *todo* el Ayuntamiento, y no a una *parte* del mismo, como astutamente pretende *Nemesio* al reconocerla sólo a *entusiastas miembros* concejiles, llevado de su excesivo afán partidista, pues no creemos que exista dentro de la Corporación municipal, elemento alguno desafecto a la consecución de tan necesitada como importantísima mejora cultural para esta ciudad.

¡Ya ve *Nemesio* a qué extremos de injusticia le induce su manifiesta y obcecada parcialidad política! A desconocer subrepticamente la intervención del resto de los ediles que no militan en su partido.

Pues con esa estudiada actitud de menosprecio a la verdad, se ha conducido para con el P. R. R. S. y, más insidiosamente, contra muy significados miembros del mismo

Esa avilantez de *Nemesio* era natural que tuviera su condigna respuesta, porque silenciarla hubiera sido tanto como sufrir calladamente el yugo afrentoso de un denigrador servilismo.

Y los que estamos acostumbrados a obrar con libertad y con independencia toda la vida, aun a costa de penosísimos sacrificios personales y económicos, ahora, casi al final de nuestra existencia, no íbamos a consentir que se nos hiciera juguete vil de una insufrible tiranía plebeya, ni menos de reprochables maquiavelismos demagógicos.

¡He ahí la justicia de nuestra contestación!

### Epílogo

Vamos a dar término a esta primera parte, puesto que sin interrupción ha surgido una segunda que tiene tanto de aleccionadora como de espectacular, y de la cual, lo oportuno de las circunstancias en que aparece encajada, nos obliga a tratarla cual merece seguidamente.

Demostrado queda, en forma paladina, que nuestras ase-

veraciones con respecto al Pantano de Beniarrés y a la subvención para construir los grupos escolares, están en pie, a pesar del alevoso y airado ataque de que fueron objeto por parte del tan mentado como atrevido *Nemesio*.

Frente a la malévola actuación de éste, oponemos las acogedoras frases de colegas locales tan significados como «El Momento» y «En Marcha», al hacerse eco del intento de reorganización del P. R. R. S., frases que agradecemos íntimamente por el espíritu de confraternidad que las anima.

Más prudentes y comedidos los anteriores colegas, han sabido elevarse caballerosamente sobre el bajo nivel a que ha descendido el periódico rojo en su inmoderada agresividad contra los que no estima sus incondicionales partidarios.

Aunque su breve historia periodística le acredita incuestionablemente en la práctica de la injusta apreciación de que «quien no está conmigo, está contra mí», lo cual le lleva de continuo a personalizar hechos y cosas con marcado deseo de mortificar, bueno será que lo hagamos resaltar para que el pueblo en general juzgue de su torpe conducta, frente al comedimiento y corrección con que se producen los demás, pues no debe olvidarse que quien demanda respeto para sí y para su partido, ha de demostrar merecerlo, produciéndose en ese sentido socialmente con relación a las personas y a las colectividades que no le son afectas.

Pretender lo contrario es demostrar una incompreensión y un atrevimiento tan inaudito como inconcebible, bajo todos los aspectos.

## Sesión memorable

Por referencias directas co-

nocimos de la cuestión suscitada ante el Ayuntamiento al final de la última sesión, a base de una pregunta, en la que interesándose por un asunto, de carácter primordial, se envolvía implícitamente el reprochable propósito de zaherir al Partido R. R. S. y a algunos de sus componentes, como así ocurrió debido a la inexperiencia política de determinados concejales fáciles al arrebatado oratorio y efectista.

Esta espontaneidad en producirse, culminó en una severa reprimenda hacia personas ausentes, y tuvo la eficacia, además, de caldear los ánimos contra el P. R. R. S., hasta el extremo de que sin la eficaz intervención de la presidencia y de alguno que otro concejal, hombres de probada cultura y de manifiesta corrección social, sabedores por tanto de lo que nos debemos unos a los otros en consideración y en respeto mutuo, el estrado del amplio salón de las Casas Consistoriales hubiera quedado convertido, a la vista del público, en mesa de disección para desmenuzar a nuestro partido y a determinadas personas que lo integran.

Esa operación de descuartizamiento y de eliminación, a su vez, ¿qué causa fundamental reconoce?

Pues la simple de imprimir por nuestra parte, algo de vida activa política al P. R. R. S., que parecía galvanizado por circunstancias que ahora no son del caso.

Quisimos reorganizar el partido y poner alguna atención y actividad en adelantar el expediente pro Pantano de Beniarrés que dormía el sueño de los justos entre los papeles viejos del empolvado archivo de la Jefatura provincial de Obras públicas, como quisimos también influir, en cuanto de nosotros dependiera, para la consecución del

auxilio económico solicitado a fin de que se construyeran los doce Grupos escolares, y esa actuación nuestra, tan franca como leal, encamina la al bien de Gandía, es lo que ha encendido en cólera a determinados inspiradores de la política extrema izquierda.

«El Momento» al dar la reseña de la consabida sesión, corrobora la certeza de nuestras referencias, haciendo resaltar el matiz personalista y hasta partidista del acto realizado.

A tal fin pone en boca del hábil promotor del incidente en cuestión, la siguiente despectiva frase de marcado sabor aldeano. «según esos señores (se refiere a los radicales socialistas) va a ser preciso su permiso para poder ir al cine los ciudadanos.»

Estas palabras, más que nada, dan la medida justa de la vulgaridad del debate nacido al calor de un mal reprimido odio sectario.

Pero para formar una idea exacta de nuestro aserto al enjuiciar, transcribiremos esta otra repetida expresión reveladora del apasionamiento con que se nos juzgaba: «... los señores de aquel partido político—el radical socialista—que así han procedido, pido—decía el preopinante con estertórea voz y hercúleo braceo—se les arroje de la Comisión». Dado su furor verbalista, creemos que sufrió un pequeña lapsus, porque en vez de reclamar que se les *arrojara* debió exigir que se les *aherrojara*—en su primera acepción— así quedaban las cosas más en su punto y ahincadamente satisfecha la voracidad partidista.

Nos duele, en verdad, que hombres tan avisados y expertos en otras lides más difíciles, se dejen llevar tan dócilmente de su afán parlero, al terreno escabroso del pugilato personal.

## Indefensión

La ofensa grave dirigida al P. R. R. S. y a miembros preponderantes del mismo, de que hemos hecho mérito en el anterior aparte, alcanza su mayor injusticia, si se tiene en cuenta, que el partido a quien se ofendía carece de representación en el Ayuntamiento, y por lo tanto no pudo defenderse.

Además, los ataques personales fueron dirigidos aprovechando la oportunidad de que los aludidos estaban ausentes.

Con esta indefensión preconcebida, desenvolvióse la prosaica disputa de patio de vecindad, en que degeneró el propósito deliberado de quien dió lugar a ella, con el censurable fin de satisfacer un apetito insano de honda raigambre particular y de taifa.

Se juzgó, pues, de un hecho formulado parcialmente por quien tenía interés; no se pudo oír a los acusados, por las causas apuntadas, y por ese procedimiento inquisitorial, que rememora los perniciosos tiempos del caciquismo y de la dictadura, se enjuició a un partido y a unos hombres en sesión municipal.

Es principio fundamental de derecho, «que nadie puede ser condenado sin antes ser oído.» Los ediles de ideas más avanzadas, en contacto con algunos de los representantes de la derecha, provocaron la cuestión y la resolvieron.

Ni siquiera hubo la delicadeza de que pensando en la indefensión de los acusados, no era lícito obrar a sus espaldas. Lo cuerdo hubiera sido declarar la sesión secreta, para evitar el espectáculo poco edificante que en público se dió; pero convenía a determinado sector político producir el escándalo personal, y éste sobrevino para regocijo

de la galería, pero en desconformidad con las personas cultas y sensatas.

## La pregunta

Fue dirigida a la Presidencia para que diera explicaciones sobre lo actuado por cierta comisión que parece se designó, con intervención de la Alcaldía.

Y decimos que parece se designó, porque de tal comisión no hay datos oficiales en el Ayuntamiento, por lo que la Presidencia no pudo satisfacer el ruego. Gracias a las referencias dadas por un concejal supo la Corporación municipal de la existencia de la mentada comisión.

Es natural que no existieran datos oficiales de ésta, por cuanto el asunto Pantano de Beniarrés no es de la exclusiva competencia de este Ayuntamiento, ni entra en la pauta, por lo mismo, de las atribuciones que el Estatuto confiere a las entidades municipales.

De modo directo y comprometiendo el presupuesto municipal, con gastos impropios, siempre excesivos y muchas veces supérfluos, no puede el Ayuntamiento de Gandía intervenir legalmente en el planteamiento y resolución de problemas que se extiendan a fuera del territorio de su jurisdicción, porque ni tiene facultades para ello ni le es lícito gravar los intereses del Municipio a favor de otras corporaciones y a beneficio de terratenientes de otro término municipal.

El Ayuntamiento, a lo sumo, podrá dar su representación, por lo que tiene de entidad de derecho público, para conceder preponderancia y autoridad a toda solicitud o demanda de interés general, pero en el caso que nos ocupa, no puede ir más allá legalmente, porque sus actos lle-

varían en sí el peligro de una responsabilidad dimanada del exceso de atribuciones.

En consecuencia, la pregunta origen de la cuestión personal y partidista, formulada en plena sesión, para darla estado oficial, es impropia del momento e impertinente para ser debatida. La presidencia debió rechazarla de plano o dejarla incontestada. Al no hacerlo así, ocurrió el lamentable incidente ya referido, dando lugar, además, a que se nombrará una comisión, que hoy está en Madrid para resolver lo del Pantano y cuyos gastos en su día será muy difícil justificar.

## Resumen

De lo expuesto se infiere, que al socaire de la sesión municipal, lo que se dió fué un mitin para atacar partidos y personas, mitin que en el mismo sentido se repitió el domingo, con mayor amplitud, en el teatro Royalty, de lo cual tendremos que ocuparnos, así como de otras cosas ya sabidas, y de las que nos dará a conocer el periódico rojo, en su próximo número.

Más como a pesar de la rapidez con que hilvanamos estas cuartillas, nos falta el tiempo para todo, y además recibimos un apremiante aviso de la imprenta, terminamos por hoy para continuar en el próximo número.

JUZEF

## SELLES

Participa a su distinguida clientela que todos los últimos domingos de mes estará en ésta en el GRAN HOTEL Gandía.

En Valencia: San Vicente, 12

Teléfono 13871

## Una explicación sobre mi actuación acerca del Pantano de Beniarrés

Tal como las cosas se desarrollaron en la sesión celebrada por el Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad, el 27 del próximo pasado agosto, me creo en la ineludible necesidad de dar una pública explicación de mi actuación sobre dicho asunto. Primeramente, porque el silencio tiene un valor indudable como declaración de voluntad, en el sentido de asentimiento y en este concepto podría estimarse mi silencio como conformidad con lo vertido por algunos señores en la expresada sesión; y en segundo término, porque puestas las cosas en el lugar que quedaron en la referida sesión, yo he de dar a conocer a la huerta de Gandía mi actuación para que juzgue a los que hablan y a los que actuamos dejando a cada uno en su lugar.

Pues bien, señores huertanos interesados en la construcción del Pantano: lo por mi realizado hasta la fecha y que merece—fiarse bien—las más enérgicas censuras en nuestro Ayuntamiento, es lo siguiente: Proclamada la República, el 14 de Abril último y elevado al cargo de Ministro de Fomento mi entrañable amigo don Alvaro de Albornoz, halagué la esperanza de realizar para vosotros, para ésta maravillosa huerta en la que ejerzo mi profesión desde hace 22 años, (y digo para vosotros porque yo no tengo ni una sola hanegada de tierra) la construcción del Pantano de Beniarrés, y tomé este empeño a modo de pago de una deuda de gratitud para con mis convecinos gandienses que en mi interior compensaba la consideración y estima en que se que todos me teneis con excepción de los señores que en pública sesión municipal se empeñan en otra cosa.

Formado éste propósito me dirigí al señor Ministro, poniendo como suele decirse toda la carne en el asador para conseguir mis deseos, y Albornoz, el amante de la Huerta Valenciana, aunque ciertos elementos (para todo hay) se empeñen en lo contrario, contestó a mi petición ofreciéndome con entusiasmo su concurso, porque la realización de esas obras engrandecedoras de la Agricultura eran precisamente sus deseos. Se constituye y se funda a la sazón el partido Republicano Radical Socialista en Gandía y entre sus valiosos elementos encuentro a mis queridísimos amigos don Eduardo Merín, don Joaquín Melo y don José Rodríguez Orland, quienes cada uno con sus amistades se disponen a secundar mi proyecto, echando el resto por la construcción de Pantano. Así obra el R. S.

Fijado el camino a recorrer, me trasladé a Valencia, a la Sección Hidrográfica del Júcar, recibiendo la agradable sorpresa de encontrar en ella como uno de sus ingenieros al señor Montiel, hijo político de mi queridísimo amigo el Marqués de González de Quirós. No necesitaba por tanto más para enterarme minuciosamente del estado del Pantano el Marqués llama al señor Montiel y con todo entusiasmo nos disponemos a llevar hasta el final el asunto. Soy citado por el señor Montiel para unos días después y llegado esta visita, dicho señor me pone al corriente del estado en que se halla el expediente del Pantano. Llega el señor Ministro a Valencia, acompañado del Director General señor Salmerón y allá vamos el que suscribe y mis queridos amigos señores Merín y Rodríguez Orland en busca del Ministro, con una solicitud que para echar a andar el expediente, nos entrega el Sindicato del Río de Alcoy; vemos al señor Ministro y al director, le entregamos la solicitud y a los pocos días nuestra gestión da el resultado apetecido o sea, que se recibe en la Sección Hidrográfica una orden del ministerio ordenando la inmediata formación del proyecto;

avisados de la llegada de esa orden nos trasladamos a Valencia el señor Rodríguez Orland y yo y con el señor Montiel acordamos entrevistarnos con el Ingeniero Jefe; así lo hacemos y nos enteramos de que lo primero a resolver es un proyecto de impermeabilización que permita determinar la calidad de los terrenos y por tanto la posibilidad de la obra; con todos los deseos imaginables lo solicitamos del Ingeniero jefe que nos complace amablemente y el propio señor Montiel queda encargado del Proyecto, el cual, no dando reposo a sus trabajos (la Jetatura no tiene un momento de tranquilidad en esta época de sequía) formula el Proyecto y lo envía al Ministerio.

¿Qué hay que hacer? Pues salir para Madrid y conseguir lo que se necesite y salimos el señor Rodríguez y yo para Madrid y nos entrevistamos con el Ministro volviendo con la ilusión de verlo todo realizado; mas al llegar aquí nos encontramos con la sesión del día 27 en la que se censura todos los actos por nosotros realizados que son los relatados y hasta casi se nos despoja de nuestra condición de ciudadanos, ¿cual es el motivo?

Huertanos interesados en la construcción del Pantano: el motivo al parecer es el siguiente: con fecha que no recuerdo y desde luego mucho después de tener nosotros en marcha el asunto, se celebró una asamblea y de ella salió nombrada una comisión en la que se me incluyó como miembro de la misma; pues bien, al parecer, lo interesante para los concejales señores Bernabeu, Cano y otros no es la construcción del Pantano, sino que yo, además de hacerlo, fuese a la comisión a cada momento a referirle las vueltas y revueltas que daba por uno y otro lado; esto era lo elemental, la charla con la comisión, pero resulta que yo no lo estimé así y continué trabajando con todo ahinco hasta este momento sin contárselo a la comisión y solo cuando se me preguntaba, como me ocurrió con el señor Alcalde,



refería el estado del asunto pues además entendía que hasta que viniese la formación del Proyecto definitivo, no había nada que hablar y sí mucho que trabajar. ¿Que era yo de esa comisión el que por circunstancias especiales lo podía hacer? Pues por eso lo hacía y nada más. Esta mi actitud de trabajo y no de charla unida a mi filiación al Partido R. R. S. es lo que motivó las censuras de que fui objeto sin protesta de nadie en la sesión del 27.

Y vamos al final. Se pidió en dicha sesión por el concejal señor Cano, secundado por el socialista señor Bernabeu mi expulsión de la indicada comisión; no hay que apurarse señores, ya estoy fuera de ella, pero lo alarmante y así lo quiero hacer constar es que el Ayuntamiento según leo en «El Momento» nombró otra comisión compuesta por los concejales señores Domingo, Lorente y Cano para que juntos con nosotros en Madrid, hacer las debidas gestiones sobre el Pantano y otras referentes a Instituto local y subvención de escuelas. Un poco mas de ética señor Cano; si usted pidió mi expulsión de aquella comisión no es moral que acepte usted tomar parte de otra para colaborar conmigo, yo por mi parte no aceptaré jamás formar parte de ninguna comisión en que esté usted.

Finalmente, huertanos de Gandía, con todo pesar y con todo dolor me separo de la cuestión Pantano; era mi ilusión por las razones antes apuntadas, conseguir para vosotros la realización de esta obra; otra alegría que tuvimos en nuestro reciente viaje a Madrid el señor Rodriguez y yo, fue saber que la subvención para el grupo escolar es de ley y no hay mas que pedirla para conseguirla y otra satisfacción mayor fue saber también, que Leopoldo Alas, persona de mi familia era uno de los consejeros de peso en Instrucción Pública y por su conducto me veía yo contribuyendo eficazmente a la instalación en esta Gandía de un Instituto de Segunda Enseñanza como lo tendrán Játiva y Alcoy con menos

motivos literarios que nosotros, pero mientras las cosas continúen desarrollándose en los términos que en la sesión del 27 mi dignidad me obliga a suspender toda gestión.

César COLL

**MARIA MELO ROGER**

**MECANOGRAFA**

Se hacen copias a máquina para Notarios, Abogados, Procuradores y para Ayuntamientos

*Travesía del Hospital, 8 (escalerilla)*

## Pensión LA ESFERA

PLAZA PERTUSA, 7

Esta casa pone en conocimiento del público que ha cambiado de dueño, habiendo efectuado reformas en su local y cocinas, como asimismo en las habitaciones.

Los precios de hospedaje completo oscilan entre cinco y siete pesetas, sirviendo la comida casera. Hay tarifas más económicas para cuotas y estudiantes. También se sirven comidas a domicilio sin aumento de precios. «La esfera», plaza Pertusa, Valencia. Conchita E. España.

## - Comentarios al Campeonato -

Hemos visto jugar ya a tres de los cuatro equipos de la primera división, que toman parte este año en el «II Campeonato Social» que con buen o mal acuerdo—esto ya lo trataremos en otra ocasión—organizó el Club Deportivo Gandía.

«Hércules», «Unión Levantina» y «Azul Graná», expuesto han dejado en la cancha de «El Serpis» su juego y posibilidades, cuestiones estas, que vamos a desarrollar en la presente crónica.

Sentamos la afirmación de que las fuerzas de estos tres grupos, poco difieren unas de otras y que se apoyan solamente en una misma circunstancia: en su labor defensiva, ya que sus delanteras han dado hasta ahora la sensación de ser poco menos que nulas, causa por la cual es difícil se batan estos equipos entre si, lo que demostrado queda por los resultados registrados, en cuyos los vencedores solo lo han sido por la mínima diferencia y contando en buena proporción con el factor suerte.

Partiendo de esta base y con la circunstancia de que aún queda un equipo que no ha tomado parte en la lucha, no es extraño digamos que el campeonato es todavía una incógnita. Incógnita que puede quedar o no aclarada el próximo día 6, después del partido en el que el «Sporting» debutará en el campeonato midiendo sus fuerzas con la «Unión Levantina».

Todo depende pues del partido del domingo para que podamos o no vaticinar quien será campeón 1931. Si el grupo vencedor de 1930 cuenta este año con una delantera que se semeje solamente a aquella que labró tantos triunfos en la anterior competición—y esto según nuestras noticias es lo más probable—no será difícil aunque tampoco fácil de que renueve este año el título, porque en cuanto a líneas defensivas es opinión nuestra que las del «Sporting» no están por debajo de las de los otros equipos; más si falla lo apuntado no habrá nadie que pueda decir una palabra de quien será campeón porque el factor suerte será quien decida la contienda y como es sabido, la suerte es demasiado voluble para asentar con ella una afirmación o un pronóstico.

LINIER

## Trabajo sin retribución

Sabíamos que nuestro estimado amigo y compañero en la prensa, el simpático «Vedella» ejercía un doble cargo de relación municipal: el de Secretario particular del señor Alcalde-Presidente del Ayuntamiento y el de Inspector de Abastos.

Sabíamos también que el Alcalde señor Oltra, con un desprendimiento que le enaltece y que acredita una vez más su proverbial hombría de bien, ha sacrificado, en su casi totalidad, los gastos de representación presupuestados y de los que podía disponer libremente, si bien ordenando que con ellos se retribuya el cargo de Inspector de Abastos, ahorrando de esta forma un sueldo al Ayuntamiento por el servicio indicado.

Pero hemos sabido que durante el tiempo de licencia que disfruta el señor Oltra, el señor «Vedella», no obstante seguir funcionando como tal Inspector, ha de trabajar gratuitamente, porque don Guillermo Domingo, Alcalde sustituto o accidental, en uso sin duda, del derecho que le asiste, ha dispuesto de la parte proporcional de dichos gastos de representación, relacionada al tiempo que ha venido actuando hasta ahora.

No obstante lo ocurrido, abrigamos la creencia de que el señor Alcalde accidental, al usar de su derecho, debió desconocer el compromiso adquirido por el Alcalde-Presidente, pues no parece equitativo que se haga prestar un servicio al Municipio sin la retribución debida al que lo presta.

X

### RECTIFICANDO

Para que las cosas queden en su debido lugar la noticia referente a que por emanaciones habían peligrado las vidas de dos obreros que trabajaban, según dijimos, en el pozo que el Ayuntamiento posee en la Plaza de Loreto queda rectificada en el sentido de que no fué el percance en el pozo municipal, sino en el del domicilio de don Miguel Diego, en la calle de Loreto.

La alcaldía nos advierte el error recogido por nosotros del pueblo que así lo decía—y gustosos lo rectificamos.

# Figuras del campeonato

## DON PEPITO

Desde los comienzos del CLUB DEPORTIVO GANDIA ha sido este jugador elemento indiscutible é imprescindible en la delantera del Club titular.

En la presente competición y militando en las filas del Sporting Club, nos dicen está dispuesto a reverdecer sus días de triunfo y acierto, ofreciendo a la afición en general su juego plétórico de belleza, de ciencia y de grandes genialidades.



## PELAELEA

El «extremo relámpago» revelación futbolística del campeonato 1930.

De nuevo, jugando en el equipo campeón, este jugador se apresta a la lucha para la que guarda sus arrestos todos.

¿Volverá nuevamente a electrizar al público con sus maravillosas internadas coronadas con centros magníficos, templados, con sus disparos peligrosísimos a goal?

Es una incógnita difícil de resolver ya que de las facultades actuales de este excelente jugador nada se sabe, mas pudiera ser que el problema quedase resuelto el próximo día 6 en el partido que disputarán Unión Levantina—Sporting.

Esperemos . . . . .



## CARTELERA DE ESPECTACULOS

### ROYALTY

Sábado 5, a las 6'15 y 10'15

La grandiosa producción sonora Paramount

# NAUFRAGOS DEL AMOR

Por JEANETTE MAC DONALD (La misma artista de «El Desfile del Amor» y «El Rey Vagabundo»)

Al final de la sesión de la noche, concierto por los aficionados de esta localidad,

**Luis Hernandez y Salvador Bufante**

# Remitido

Sr. Presidente del C. D. Gandía.

Muy señor mío: Tendría la amabilidad de tomarse interés en las malas organizaciones que se hacen, también no hay derecho que se tomen la iniciativa unos cuantos Directivos, en organizar el equipo «Azul-Grana» si es que lo quieren hacer «Campeón» a la fuerza que lo digan y así nos dejaremos de jugar los partidos de Campeonato.

Creo que no hay derecho, a que el «Hércules» le roben un partido como ese siendo que el goal lo remató Morenet con el codo, y el Arbitro combinado.

¡Aficionados creo que no hay derecho que nos robe el Arbitro cinco minutos!

Igual que un jugador, jugar sin estar fichado.

¿Claro señores, lo hacen unos cuantos de la Directiva? ¿Bien está?

**¡Ya vendrá la hora, en que se hablará más claro que en una Cámara de Diputados!**

Sr. Herrero tómese interés en arreglar este asunto, que de lo contrario se verán en peligro los señores componentes de la Directiva del C. D. Gandía.

Y ahora otra cosa que una **Sociedad de Deportes** los directivos, no tienen derecho a fomentar política, que de lo contrario que pongan **Centro Monárquico**.

UN ADMIRADOR

## QUEDA PROHIBIDA

la reproducción de los trabajos de este semanario, mientras no se indique: «De BAYREN» semanario gandiense.

# DEPORTES

## FUT-BOL

### CAMPO EL SERPIS

### CAMPEONATO SOCIAL

### PRIMERA DIVISION

### Azul Grana-Hércules-O.

## COMENTEMOS

Estimamos injusto el resultado registrado el pasado domingo, entre otras razones porque como pudo verse, ni por casualidad, ninguna de las delanteras de los equipos contendientes chutó a goal durante el transcurso del mismo.

Si en alguna ocasión hubo serio peligro frente a algún marco, fué en la del Azul Grana en la primera parte del encuentro, provocada por el ala izquierda del Hércules que jugó muy bien, en especial Sancho, no obstante tener un medio ala inteligente que la marcara muy estrechamente.

En buena lógica pues de juego, si debía de haber algún vencedor, debió ser el Hércules, pues salvo los fugaces momentos entre los que contamos los descritos en el anterior párrafo en que las delanteras hicieron algo, el resto de la pelea se concretó a un eterna pugna entre las líneas defensivas de los dos onces, pugna en la que a pesar de que llevaban ligera ventaja las líneas Azul Grana por su mayor inteligencia ya que no entusiasmó, pudo y debió concluirse registrando el marcador un empate equitativo, nunca con una victoria bastante dudosa visto el desarrollo de la jugada que precedió al tanto que dió la victoria a quien menos la merecía.

Podríamos, explicando la victoria Azul Grana ahondar en

detalles que nada bueno dirían en favor de dicho equipo. Los pasamos no obstante por alto en bien del deporte por esta vez porque confiamos que los trabajos de zapa y pasteleo se terminen, de no querer sus autores salgan a la luz pública que juzgará los trabajos y conducta de algunos que para el logro de lo que se han propuesto no vacilán en recurrir a todo, quitándole a su empresa que debiera ser de nobles estímulos, todo sello de tal.

## EL PARTIDO

Tuvo dos fases diametralmente opuestas.

Mientras que en la primera parte jugóse a futbol, con entusiasmo y nobleza, salvo pequeñas faltas que se cometieron producto más que nada del tren endiablado que se llevaba, en la segunda parte no se vió nada de esto. No hubo un solo momento en el que se jugara limpio, en que no se fuese a la caza del jugador en vez de buscar el balón.

Lo más curioso de esta segunda parte fué que mientras el árbitro anulaba toda la moral de un equipo castigándolo frecuentemente y en algunas ocasiones sin motivo, en cambio para el otro equipo tuvo más consideraciones no obstante ser los más sucios jugando. Quizás ocurrió esto porque contaba este segundo con equipiers más duchos en el martingaleo y se le escaparan la mayoría de sus faltas intencionadas, pero lo dudamos. ¡Oh los intereses creados! En resumen muy lamentable lo que ocurrió y para ello nuestra más enérgica censura.

## DETALLES

Después de los primeros minutos de juego que fueron nivelados hubo ligero dominio del Hércules el cual en sus avances logró apuntarse dos saques de esquina a su favor que fueron

sacados por Boro y salvados respectivamente por Pedro y Tomás que alejaron el esférico y el peligro de su puerta.

Sucedieron minutos en los que la pelota tan pronto era llevada a una portería como a otra si bien con poco peligro para la integridad de los marcos por la deficiente labor de las dos delanteras que no acertaron a rematar bien ningún avance.

Hubo después algunas escapadas Azul Grana y en ellas este equipo logró apuntarse un corner que Pellicer sacó y tiró fuera. A continuación anotamos un peligrosísimo avance de Fayos que salvó Tomás y un friqui contra el Hércules sacado por Meliá y malogrado por offside. Poco después repetíase esta última jugada sacando también Meliá y malográndose por offside aunque Sanmateu con mucha vista había ya despejado el tiro colocado de dicho jugador en corner.

Faltando solamente dos minutos para que se terminara esta primera parte, hubo una jugada dudosa, en la que el árbitro señaló un corner contra el Hércules, que sacado por Pellicer despejó nuevamente a corner Fayos. Repetido el saque de esquina por el extremo derecha del Azul Grana, el balón encontró en su trayectoria el cuerpo de Martí quien tocándolo con el brazo consiguió pasárselo al pie marcando el primer tanto de la tarde y que había de ser el único, el de la victoria.

La segunda parte como ya indicamos fué pródiga en juego sucio. No se vio ligar ninguna jugada y a excepción de un friqui que sacó Meliá muy bien dando ocasión a una buena parada de Sanmateu, poco bueno se vió.

El partido hacia el final fué decayendo hasta tal punto que en algunos momentos nos aburrimos. Fué producto sin duda del cansancio de los jugadores que en la primera parte echaron el resto como vulgarmente se dice, también de las muchas *caricias* que se repartieron.

TRES saques de esquina sacó el

Azul Grana. El primero sacado por Ferrando bien y despejado magníficamente por Sanmateu. El segundo lo sacó Pellicer mandándolo fuera y el tercero Ferrando que lo envió al centro de la portería ocasionando peligro frente al marco del Hércules.

Este último equipo solo se apuntó un saque de esquina a su favor que sacó Boro y despejó bien Ferragut.

Hacia el final se animó el Hércules que buscó valientemente el empate, cosa que no pudo suceder por obra y gracia de la acertada labor defensiva del Azul Grana y del árbitro, que cinco minutos antes del tiempo reglamentario señaló el final del encuentro.

**AZUL GRANA:** Tomás; García, Ibáñez; Ferragut, Meliá, Lacasa; Pellicer, Martí, Payá, Ferrando y Pascual.

**HERCULES:** Sanmateu; Gomar I, Alberto; Alejos, Fayos, Juanillo; Gomar II, Castellá, Mompó, Sancho y Boro.

**ARBITRO.** señor Ferrando del Colegio Valenciano Amateur.

## SEGUNDA DIVISION

### Arenas - 2 - Serpis - 0 CAMPEONATO SOCIAL

En general el partido transcurrió favorablemente al Arenas que se entendió mucho mejor jugando que sus adversarios.

Los tantos fueron conseguidos uno en la primera parte a los 25 minutos de juego por mediación de Aparisi, y el segundo en la segunda parte, marcado por el extremo izquierda del equipo vencedor.

LINIER

### Campo de las Escuelas Pías

**P. D. Corsario (B.)—7  
Levante C. D.—8.**

El domingo pasado célebrose es-

te encuentro a las tres de la tarde entre los equipos y en el campo arriba mencionado.

En la primera parte el Corsario logró apuntarse 5 goals por 2 el Levante, pero en la segunda parte dominó más el Levante hasta el punto de marcar 6 goals, por 2 el Corsario y embotellarles por completo.

REPORTER

## Edicto

Rafael Miret Mayor, Presidente de la Comunidad de Labradores y Sindicato de Policía Rural de esta ciudad.

Por virtud del presente, hago saber: Que habiendo sido llevados a efecto los trabajos que se encomendaron por la referida Comunidad a las Comisiones designadas para el arreglo de los caminos rurales de interés general y puentes de las partidas de Horteta—Alcodar—Castell, Redonda—Santamaría, Benioto, Camino del Mar, Senda de Valencia, Rafalcaid y Sancho—Llop y Recholar han sido practicados los consiguientes repartos parciales como igualmente el reparto general extraordinario y quedan expuestos al público en Secretaría, por término de ocho días con arreglo a lo dispuesto en el artículo 25 de las Ordenanzas para que durante el mismo se puedan formular todas cuantas reclamaciones se estimen procedentes para poderlas después resolver el Sindicato.

Gandía 28 de Agosto de 1931

El Presidente, Rafael Miret—  
El Secretario, T. Tomás Cervera.

IMP. B. PALEMBR.— GANDÍA

# N. V. FRUIT TRUST

---

Dirección Telegráfica: FRUTRUS Rechter Rottckade 81

ROTTERDAM

La Casa Corredora mas importante del Continente



GERENCIA EN ESPAÑA

## PEDRO KAMSTRA

JORGE JUAN, 19 VALENCIA TELEFONO, 14147



EN GANDIA:

PARA CABIDAS, INFORMES, ETC.

## J. Rodríguez Orland

MAYOR, 51 © TELEFONOS, 155 y 67

# FARMACIA ~

PLAZA DE  
Mariano Benlliure  
N.º 3 VALENCIA



## A. GAMIR



### POLVOS DENTRIFICOS GAMIR

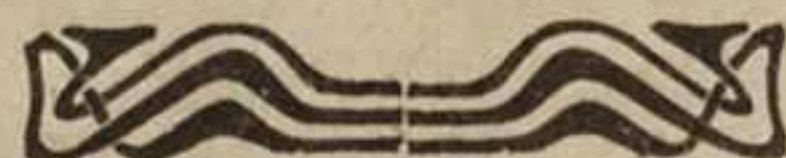
Evitan las caries, perfuman el aliento; limpian y desinfectan la boca; fortifican las encías.

RECOMENDADOS POR EMINENTES ODONTÓLOGOS

---

# RESERVADO

---



## FABRICA DE PERSIANAS DE TODAS CLASES PRECIOS MUY ECONOMICOS

entrega inmediata de los pedidos por importantes que sean  
Grandes existencias en persianas de fantasía, transparentes  
para galerías acristaladas y ventanas.

Se componen y pintan las persianas usadas

# CASA RAMOS

COLON 18

esquina calle Felix Pizcueta,  
frente a la calle Pascual y Genis

VALENCIA

TELEFONO 12.264



RAFAEL OLLER SERRA  
CORREDOR MATRICULADO

Compraventa de fincas—Módico interés rápida tramitación, absoluta reserva

Gandía  
Gutierrez Mas, 10, 1.º

# CENTRO DE MODAS Y FIGURINES CASA TERUEL

Bordados - Plisados - Plegados se cortan patrones a medida

Pasaje Ripalda, 5 y 9 VALENCIA

Talleres; P. Rodrigo Bonet,—Teléfono 7

## URALITA, S. A.

Cubiertas, Revestimiento, Tuberías

Agencia en Gandía - ODILO EGEA

Canalejas, 7 - Teléfono 153

## CAJA DE PREVISION SOCIAL DEL REINO DE VALENCIA

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

con jurisdicción en las provincias de Alicante, Castellón y Valencia, Entidad benéfica por R. D. de 24 de de 1922 y Comarcana de Crédito Marítimo.

Oficina Central en Valencia: Avenida de Amalio Gimeno, 8 (Edificio de su propiedad)

Sucursal en Gandía: San Francisco de Borja, 93

### AHORRO: INTERESES QUE ABONA || Otras Operaciones que realiza

Libretas ordinarias a la vista . . . . .	3,60	por cien
a tres meses vista . . . . .	3,70	»
a seis meses vista . . . . .	3,80	»
Libretas obreras, a la vista . . . . .	3,80	»
a seis meses vista . . . . .	4,00	»
Libretas corporativas, a la vista . . . . .	3,60	»
de finalidad social . . . . .	3,80	»
de enseñanza . . . . .	3,80	»
de Cooperativas de Casas Baratas . . . . .	4,00	»
Láminas anuales . . . . .	4,00	»
a plazo indefinido . . . . .	4,50	»
a cinco años . . . . .	5,00	»
Cuentas de Ahorro, a la vista . . . . .	2,65	»
a ocho días vista . . . . .	2,75	»
a un mes vista . . . . .	3,00	»

### Seguros

Retiro obligatorio.-Régimen de mejora complementario del obligatorio para ares par la edad de retiro; aumento de pensión formación de Capital Herencia. - Pensiones de Vejez, a capital abandonado y reservado. - Rentas vitalicias, inmediatas y diferidas. - Dotes infantiles -Subsidios a familias numerosas

### Diversas;

Préstamos y créditos hipotecarios a interés reducido. Fomento de construcción de Escuelas nacionales y Casas baratas y económicas -Repoblación Forestal.

SUCURSALES.—Alcira, Mendizábal 19—Alcoy, Anselmo Aracil, 25—Alicante, Caja de Ahorros y Monte de Piedad—Castellón, Mayor 19 -Denia, Plaza Constitución, 18—Elche, Reina Victoria, 10—Játiva Diputado Villaveva, 39—Orihuela, San Agustín, 5—Requena, Pintor Martinez Checa—Segorbe, Caja de Ahorros y Monte de Piedad—Villena, Paseo de Chapí 30.

Agencias y Delegaciones en los principales pueblos de las provincias de Alicante, Castellón, y Valencia

# RESERVADO

PARA

## ALMACEN DE MADERAS

DE

# HIJO DE PERFECTO SENDRA

Surtido en FLANDES, MOBILA,  
HAYA, OREGON, ROBLE y  
CARRASCA

Maderas de todas clases para Muebles,  
Carpintería, Carros, Carrocerías, Etc.

### Precios Limitadísimos



Calle de San Rafael .- GANDIA